

SÍNODO BISSAU

1ª Katekesi

Sínodo: ebank ai iata buruñ abu (odos) da mbi jahañ **marèbor** di manor (sun), man jahañ **matalhlen** Jesus ban di **jitabuhlenor** miul ma jijantenem di Buinum Bunap abu.

Sinodu sinàmore di ssembleia (HUHLAN AHU) be sicutiõre pop.

Sinàmore mata ma jijukem bukan aku kahlanem man kukok elob.

Sinàmorut mata:

Huhlan ahu: kumèborum mata ma kujamorum kàni mbi kuhlan

Sinodu: kumèborum mata ma kuwollim: Jesus awoll-ì-m di hurym ahu hata Bispu

Huhlan ahu: mbi jiwecekor silob asu sata ejamaat âi .miul ma jilehom

Sinodu: mbi jitalhlen para elob ai iata Emit ai, ban di jilobor miul ma jisolhlenem di Jesus. (Emanjum âi EMMAUS)

Huhlan ahu: jilet já di jijamor mata elob iakel, di jijaññen man **jiharul** kupaal-ul man kèn-ul àó

Sínodo: jilet já di jilob elob ai ianir ai, di **jihlaw** Buinum bunap abu man buga-ul **jihugor** miul ma jilassoem elob ai iata Jesus.

Huhlan ahu: Na mbi jikok elob ai di jiañar iata bukan aku **kahañ-m'mameñ: bukako mbi kujam-ió** pàlèmo di sissigir-il kulet di kènul àó.

Sinodu: Na mbi jikok elob ai, pàlèmo jiyetut jimeb-io di manor, di **jiwalen-so di kañen aku kata Bispu: o** mba alasso-so ban mba ajot elob ai ia mba ajamen: di jijam io man jiga non ma alòm.

Jirangìor já màmâk poopy jiyetut jirekenr di silob asu sa jilobem, Bispu mb'ali ànul:" Uwassoral para hahe, m'uhañal mahlawal, m'ugual pop bahor: man Emit ai ehikiten-olal m'ujukal elob ai ia Ió ekin-mi eìss-olal, ban numeboral jòn". Di jiga-mo.

Na mbi jicunken ebank ai iata Sinodu:

Bispu mba alob-ul man ànul jimebor. Mbi jicukum kahlaw aku, manté EMESS AI:

mbi jihlaw Buinum Bunap abu man

bucollen-ul elob ai iata Jesus man jahañ massó'io jihikitenum eress âi

jèli jihleben eress âi iata-ul di iata comunidades sata-ul non ma Emit ai eisse-ù-m,

2. Elob ai iata Emit ai ia ia mbi ièli iènen-olal jak m'ucukal Sinodo ssuum: Uit au uata bébata "griziasì" u'ujukalem di elbir ai iata Apokalipse:

Nuyeñal para "Bilá jòn Buinum Bunap abe" ban nutalhlenal Apoc. 2, 1-7

LEITURA. Apokalipse 2, 1-7

Elibir âi iata Apokalipsae.

¹Mo'ma mbu uñic apòdi au ata Grizia iam-mi di essuk ai iata Éfeso, mb'ònul: "Mo'ma At'olal alòm, assòm soot asu semo hutok di sigaba di kañen aku kata-ol kuryr âku ban iaress o ma atutom sihikitenum âsu semo hutok di sigaba sata "ouro"; nànul: ²"Inje nimìre maama om-mi m'uressem, di maama umuntenem di maama ujaññenem pop. Nimì'mo di kàni ukkinut umunten bañen di bukan aku kagec aku. Mom'muyubenum-mi

bukako kànem di mo ko kupostol aku kugam be kubai-mo, ban numanj di kàni kamá ko ma kucalem. 3Au m'ujaiñenem kañi, au ulàmum pop hurym kañai aku kumbâm, be ubèñout pop.

⁴Man-o-man baje uah au ua mbi icecen-i mata uo: au ulet m'ukkin-om-mi non m'ukkinén-om-mi nounu, di kucukum aku. ⁵Ulasso jak: au nucukéne kañi jak, be nuga poopy nuló. Ugaul hilij, m'ulañ uress non m'uressén-mi nounu. Ka-mbi inje ikâil, iryüul nitok-i to au bawatatenorout: non mo, mb'icâlhlen ehikitenum âi m'ihloj-ió be tiiñ tato. ⁶Man-o-man baje uah au uajak au u'ubàm: au i'ugyp eress âi iata Nikolaitasì, non kañi non inje.

⁷An abaje ujaiñai mba atalhlen uah au ua Buinum Bunap abu bulobem bébata Griziasì. An au a mba añar agossen inje mb'iga-ol àli ary muryai amu mata buiaj abu bata eroñ ai iam-mi di kakul âku kata Emit ai".

Elob ai iata Emit ai

Comentário

1 Griziasì hutok di sigaba sata Ásia: griziasì péh sata hukin ahu da sem-mi

2 Jesus, nujuk-ol (2,1) non ma Joñ ajuk-ò-m di kucukum aku (1, 9-20).

O ma akin-mi alob grizia iata Efeso, nawol annahan au ata ió: Anju apdiem di ió? Manté Bispu.

3 Grizia –o- grizia Jesus nawol para uah au uajak au ua ajùm o ma alassoem di ió (2,2-3). Mahlegen, Emit ai egòm essuk ai: di kèli kuroñ di eroñ ai iunkul ai: mbi kuririgen d'Emit ai mata ma kumanjem di kàni Io kañi Emit ai erèborem di bukó.

4. Man-o-man baje uah au ualèm di uress jak (2, 4-5): mbi uhlebeni. Jesus namìre komunidadade jakujak di an-o-an an-dô-m: namìre uah au uam-mi di essigir âi iata-ol (cfr. Salmo 138), nàli awol uah au ua amim: ko kuyetorum di bukako kalabijorum:kamá jake, mbi kèli kuyetor di uah au uao jòn. (2,6). Umìratal uah au ua Nikolaitasì kusolhlenén-mi, be, hurym uah au u'ujukalem di uit au uao pop nòlial ònal: ko kusolhlen-mi ayn âu .Nikolas, añallom elob ai iaio ban d'ebuto di iaio ia bukó kujam-mi di utum au uata kupostol aku. Akristian au mba arèbor di Grizia "apostolikai".

Jesus o ma agam non **atalen au**, agaem btalen abu: nsahlen-i kubajumiñ aku kata-i.

5. Ban Jesus naiñarul uah au uemo ugaba (cfr 2,7):

an abaje ujaiñai nalasso man ajam. Bu nutalhlenem elob ai iata Emit ai? Unamulent já nurinkul ña bukan aku kàlim kucollen-i-ió? Atubó uleho m'ujam ban miña: unamulent já nulo'-mo m'upàmen an akel a mba anamulen-i.... Au pop mb'ugoror man ussó'io.

Uga-mo já **nuiñar ugossen**: atubó onong di kàni man-o-man òtubú uyetor: Jesus agam Ây, o akim uh au péh di sembe diló, o ahàtum esatan ai a jikujem di ió: uwol-ol, nakail kaàne-i m'uiñar ugossen.

Jesus o ma agam **ahikkul au**: nabùnen-i, nahikkul-i m'uhaiñ maruss di eroñ ai iunkul ai.

6. Ban Jesus nalegen-i, o akim uah au péh: naba'rô bébata au: Grizia-o-Grizia bulegen abu bata ió, bareorum kañi di ió,

Bugoror obu bòbe ba mb'ugual di Sinodu: mb'urinkal Jesus man acollen-olal non ma acollen-mi Grizia iaa Efeso, non ma agam griziasì saso pop.

SALMO 138 (1-15)

Antif. Inje baroñ di har a'hata iña-om kata kañi no Au nuwol-om-mi, Atae.

¹Au, Emit ae, Au i'ulassu-om,

Au numìr-om kañi, numìr-om kañi jak.

²Palla ileho, Au kaï numì'-mo,
palla ihlalo, Au numì'-mo pop.

Kata kaï rââgì, Au numanjeban
uah au ua inje inongem di uó péh;
³non iress já, non itakaj pop,
uruñ au u'iyabem Au numì'-uo jak!

⁴Elob ai iaroñ-dô-m, m'iwuolorut-io-m
Au m'ussóh-iom-ban dô di butum-om.
⁵Au i'uyab-om kayóñ, iaukyben-om pop,
Au i'unâgen-om di kaïen a'kata-I.

⁶Majahl a'm'òl-i mumumhmue kaï,
muhañ-om noon, etibí iré di mo.
⁷Ubei mb'ikái ma inj'èli irângì-I?
Bu mb'èli imeto di buul a'bata-I?

⁸Pàlèmo iñol be urú hatya,
iryñ, nijuk-I: Au to nom-mi kaï!
Pàlèmo iwalo dô di kuket aku,
iryñ, nipam-I: Au to nom-mi pop!

⁹Iitu já non po' non jalai au
karebu kako kata kassam aku,
¹⁰totu kaï pop Au mb'usisen-om,
mb'ussóh-om to di kaïen a'kata-I.
¹¹Èn já emucen man emeten-om,
kamiliy aku man kuñomen-om,
¹²palla di emucen i'ujuk-om kaï jak,
di pop huk aru non po' non tutulai.

3 KAHLAW AKU

+ Emit ae,
Grizia iata-i iam-mi ma eroñ-mi di etaam ai iata Guiné Bissau
io ma ebandorem bébata Sinodo, da uli mb'uguwor di Bispu
m'ul'ònen-ol
m'ul'upàmen maama mb'òli uga Grizia iata Bissau
ehañ mayetor di bugoror abu ba Au uu'-io-m,
kàni mb'etalen bata Au hukku péh di tiñ péh.
Uli nuhlaw-i: ubañen-ió sembe
man ièli ejamen evanjelio
di sissuk asu kaï péh.

Ampauaiaue, au jata sembe, uwasi:
uga-oli umìr uah au uá ul'umìrorutum u'uisse-oli-m
uli nuhlaw-I
UJAM-OLI, EMIT AE

Uga-oli uhàt bukol âbu bahlanke-oli-m, Uli nuhlaw-I
UJAM-OLI, EMIT AE.

Uga-oli ukòben di jakkin âju bébata an péh, Uli nuhlaw-I
UJAM-OLI, EMIT AE.

Uga-oli ugoror man an atink'ayokoss an, Uli nuhlaw-I
UJAM-OLI, EMIT AE.

Uga-oli utèp kassumai aku m'uhàt hutyk kañ péh. Uli nuhlaw-I
UJAM-OLI, EMIT AE.

.....

+ Ampa-oli, au jam-mi hatya....

Uwasi, uwalenul Buinum bata-I man bukyben-oli
m'ul'ujamor mata buruñ abu ba mb'uyab di manor
di bugoror abu bat'oli bébata etaam ai iata Guiné.
Uhikiten Bispu at'oli di buyeget-ol
man àli amanj taata Au ukin-mi ukyben-oli bèt,
uga-oli pop usolhlen-ol di buruñ abu ba mba acunken,
m'ul'òli ònen sissuk asu sat'oli man silañ sirèbor d'Au
di buruñ abu bata kuboñ aku kata-I
hurym Jesus Kristu, At'oli. AMEN

Suzana 30.11.2014

* * * *